



NATIONS UNIES
CONSEIL
ECONOMIQUE
ET SOCIAL



Distr.
GENERALE

E/CN.4/1452
3 février 1981

Original : FRANCAIS

COMMISSION DES DROITS DE L'HOMME
Trente-septième session
Points 9 et 13 de l'ordre du jour

DROIT DES PEUPLES A DISPOSER D'EUX-MEMES ET SON APPLICATION AUX PEUPLES
ASSUJETTIS A UNE DOMINATION COLONIALE OU ETRANGERE OU A L'OCCUPATION
ETRANGERE

QUESTION DE LA VIOLATION DES DROITS DE L'HOMME ET DES LIBERTES
FONDAMENTALES, OU QU'ELLE SE PRODUISE DANS LE MONDE, EN PARTICULIER
DANS LES PAYS ET TERRITOIRES COLONIAUX ET DEPENDANTS, ET NOTAMMENT :

- a) QUESTION DES DROITS DE L'HOMME A CHYPRE
- b) ETUDE DES SITUATIONS QUI SEMBLENT REVELER L'EXISTENCE D'UN ENSEMBLE
DE VIOLATIONS FLAGRANTES ET SYSTEMATIQUES DES DROITS DE L'HOMME,
CONFORMEMENT A LA RESOLUTION 8 (XXIII) DE LA COMMISSION ET AUX
RESOLUTIONS 1235 (XLII) ET 1503 (XLVIII) DU CONSEIL ECONOMIQUE
ET SOCIAL : RAPPORT DU GROUPE DE TRAVAIL CREE PAR LA COMMISSION
A SA TRENTE-SIXIEME SESSION

Lettre datée du 4 décembre 1980 adressée au Directeur de la Division des
droits de l'homme par le Représentant permanent adjoint du
Kampuchéa démocratique.

J'ai l'honneur de vous communiquer, ci-joint, pour votre information
le texte intitulé : CRIMES PERPETRES PAR LES AUTORITES VIETNAMIENNES

Diffusion du Ministère de l'information du Kampuchéa démocratique
du 17 janvier au 28 mars 1980.

Je vous saurais gré de bien vouloir faire distribuer ce texte comme
document officiel de la Commission des droits de l'homme au titre des
points 9 et 13 de l'ordre du jour à sa prochaine 37ème session.

(Signé) TE SUN HOA
Représentant permanent
adjoint

GE.81-10189

CRIMES PERPETRES
PAR LES
AUTORITES VIETNAMIENNES

I- COLONISATION, PILLAGE, CONFISCATION, ESCROQUERIE

- . Depuis le mois de Décembre 1979, dans le district de Chantrea, province de Svay Rieng frontalière avec le Vietnam, plusieurs milliers de colons vietnamiens de peuplement sont arrivés dans les villages en vertu du soi-disant Accord de libre passage qui abolit formellement la frontière. L'occupant procède à la mise en place d'un pouvoir purement vietnamien qui prend en main les comités administratifs, économiques, culturels et de "l'éducation politique" ainsi que "le corps des gardes d'auto-défense". La monnaie vietnamienne est mise en circulation.
- . Parallèlement à l'implantation de colons de peuplement, les autorités vietnamiennes s'emploient à modifier le paysage de la zone frontalière. Les palmiers à sucre, arbres typiques du Kampuchea et les maisons les plus typiquement Kampuchéennes sont abattus et rasés.
- . Au début du mois de Janvier 1980 dans la commune de Pong Chik, province de Svay Rieng, utilisant la ruse d'une soi-disante entre-aide à la moisson, les soldats vietnamiens se sont emparés d'environ 500 hectares de riz.
- . Le 18 Janvier 1980 au district de Phnom Sampeou, province de Battambang les hommes en âge de travailler et leurs charrettes sont réquisitionnés pour un soi-disant transport de munitions et de vivres aux troupes vietnamiennes. Mais une fois rassemblés au quartier général de l'armée d'occupation ces habitants sont dépossédés de leurs charrettes et de leurs animaux et sont enrôlés de force comme soldats.
- . Le 15 Janvier 1980 un groupe de soi-disant experts-electriciens vietnamiens arrivait par bateau à Phnom-Pénh. En fait d'assistance, ils remplirent leur embarcation d'un important lot d'appareillages électriques prélevés dans différents immeubles administratifs de Phnom-Pénh, comprenant: conditionneurs d'air, générateurs électriques, câbles, etc...
- . Le 12 Janvier 1980, un groupe de 60 femmes vietnamiennes arrivait à Phnom-Pénh, également par bateaux pour soi-disant enseigner l'art culinaire. En réalité tout comme les autres experts vietnamiens envoyés au Kampuchea, elles ont regagné le Vietnam quelques jours plus tard, leurs embarcations chargées

de machines à coudre, appareils ménagers, réchauds électriques, nattes, lits, chaises, tables, etc...pris dans différents quartiers de Phnom-Péhn.

- . Au début de Janvier 1980, de nouvelles colonies vietnamiennes de peuplement sont arrivées dans les provinces de Kampot, Takéo, Kandal et Kompong Chhnang, chassant les habitants de leurs maisons et s'emparant de leurs biens et de leurs cultures. Dans la province de Takéo, chaque famille se voit obligée d'héberger 3 soldats vietnamiens. Les soldats et colons vietnamiens se livrent à des saccages de cultures et à des pêches déprédatrices dans les Grands Lacs et le Tolé Sap. La pêche est interdite pour les habitants.
- . Depuis plus d'un an, dans les provinces où ils s'implantent, les colons vietnamiens s'érigent en maîtres absolus. C'est ainsi que:
 - dans les grandes plantations d'hévéa de Chup, Krek, Mémot et Snuol, province de Kompong Cham, la population s'est vu interdire la circulation et entre le 29 Décembre 1979 et le 17 Janvier 1980, au total 10 habitants sont fusillés pour avoir ramassé du bois de chauffe dans les plantations de Chup et de Mémot;
 - dans la province de Kratié la pêche dans la rivière de Prêk Chhlong est interdite à la population et le 10 Janvier 1980, 5 habitants sont arrêtés puis torturés à mort pour avoir pratiqué la pêche;
 - dans le district de Kang Méas sur les berges du Mékong de la province de Kompong Cham, les 5 membres de la famille Khoum Son comprenant les parents une fille et deux fils sont enlevés et torturés pour s'être opposés aux colons vietnamiens qui pillaient leurs cultures. La mère et la fille sont violées puis torturées à mort avec les autres membres de la famille.
- . La période Novembre, Décembre et Janvier étant la saison de grande pêche au Kampuchea, l'armée vietnamienne d'occupation confisque les engins de pêche et les embarcations dans les régions des Grands Lacs et du Mékong. C'est ainsi que le 16 Janvier 1980 dans le district de Stung Trâng, province de Kompong Cham, 2 habitants nommés CHAN et KONG ont été arrêtés puis exécutés et plusieurs autres torturés pour s'être opposés à la confiscation de leurs matériels de pêche. Les colons et soldats vietnamiens se sont emparés de 10 embarcations et une grande quantité d'engins de pêche.
- . Dans le district de Kompong Tralach, province de Kompong Chhnang, un camp de concentration est installé par l'armée d'occupation à la fin de 1979 où sont envoyés de nombreux habitants qui s'opposaient aux pillages et à la confiscation de leurs récoltes et de leurs matériels de pêche par les colons et les soldats vietnamiens.
- . Le 21 Janvier 1980 dans la commune de Chhrach Tong, district de Oudong, province de Kandal, trois habitants sont morts et plusieurs autres gravement malades à la suite d'absorption de faux médicaments vendus par des soi-disant médecins vietnamiens en échange contre de l'or.

- . Au fur et à mesure de l'implantation des colonies vietnamiennes de peuplement, dans plusieurs provinces, l'occupant vietnamien met en place divers comités soi-disant pour "la collecte de la récolte du riz", d'autres sous le nom de "comité économique" ou encore de "comité fédéral économique Vietnam-Kampuchea" destinés à couvrir les confiscations et les détournements de l'économie Kampuchéenne.
- . Dans la province de Kompong Speu, plusieurs centaines de tonnes de riz de haricots de manioc, etc... sont extorquées à la population à travers le "comité économique vietnamien" entre le 11 et le 15 Janvier 1980 pour les besoins de l'armée d'occupation.
- . Le 18 Janvier 1980 dans la localité de Kandieng, province de Pursat, 8 habitants sont fusillés pour cause d'opposition à la prise de leurs récoltes et de leurs matériels de production par les soldats et les colons vietnamiens.
- . Au début de Janvier 1980 dans la province de Prey Vêng, le "comité fédéral économique vietnamien" a décrété que chaque famille n'a droit qu'à 50 Kg de sa récolte de riz de l'année. Le restant est saisi. Ce droit tombe à 20 Kg dans le district de Kirivong, province de Takéo où par la même occasion les jeunes gens sont mobilisés de force pour cultiver le riz de saison sèche destiné aux besoins de l'armée d'occupation.
- . Au début de Février 1980 dans le district de Pearaing, province de Prey Vêng les nouveaux colons vietnamiens se sont servis des aides humanitaires détournées pour extorquer de l'or de la population en exigeant jusqu'à 1 gramme d'or pour 10 boîtes de riz soit environ 3 Kg.
- . Depuis le début de l'année 1980 dans la même province de Prey Vêng qui est frontalière avec le Vietnam, les récoltes sont confisquées et les cultures pillées par les soldats et colons vietnamiens. Les accès des forêts avoisinantes sont minés pour empêcher les cueillettes.

II- UTILISATION DES ARMES CHIMIQUES

- . Les 15, 17 et 20 Janvier 1980, épandages aériens de produits chimiques à Leach, province de Pursat: 17 morts dont 5 enfants et 4 femmes enceintes; intoxication de 60 personnes dont 25 gravement atteintes; produits de couleur jaune provoquant assèchement de la gorge, toux, raidissement des mâchoires, paralysie, fièvre puis la mort.
- . Le 29 Janvier 1980, tirs d'obus de gaz contre les localités de Taing Sou, Au Lak, Vat Tatoung et païlin, province de Battambang: 4 morts dont une femme enceinte et 20 gravement malades dont 7 enfants; gaz provoquant des suffocations, troubles de la vue, vertiges, évanouissements, hémorragies abondantes, puis la mort après une dizaine d'heures.

- . Les 1er, 2 et 3 Février 1980
tirs d'obus de gaz contre les localités de Taing Sou et Au Taèm,
et le 3 Février épandages aériens de produits chimiques contre
la localité de Kamrieng, province de Battambang: au total 10
morts et 25 gravement malades.
- . Le 25 Janvier 1980
tirs d'obus de gaz contre le village de Sdao, district
de Samlaut, province de Battambang: 10 morts et plusieurs
dizaines gravement malades.
- . Le 20 janvier 1980
dans le même village de Sdao, distribution effectuée par les
soldats vietnamiens de maïs rouge empoisonné provoquant l'in-
toxication de 50 familles et la mort de plusieurs personnes.
- . Les 6 et 7 Février 1980
tirs d'obus de gaz contre Païlin et Kamrieng, province de
Battambang: 13 morts et 34 gravement malades ; et contre
Leach, province de Pursat: 35 morts et gravement malades.
- . Le 8 Février 1980
tirs d'obus de gaz contre la région de Kamrieng-Païlin,
province de Battambang: 8 morts et 38 gravement malades.
- . Le 17 Janvier 1980
tirs d'obus de gaz contre le district de Thmar Baing, province
de Koh Kong: 4 morts et 30 gravement malades.
- . Le 27 Février 1980
tirs d'obus de gaz contre la localité de Taing Sou et les
environs, province de Battambang: 8 morts et 17 gravement
malades.
- . Le 8 Mars 1980
tirs d'obus de gaz contre la localité de Sala Krao, district
de Païlin, province de Battambang: 10 morts dont plusieurs
femmes et enfants et 5 blessés et malades graves.
- . Les 7 et 9 Mars 1980
tirs d'obus de gaz contre la région du Haut Koh Kong, province
de Koh Kong: 1 mort et 13 malades graves.
- . Le 14 Janvier 1980
tirs d'obus de gaz contre la zone de Sèn Monorom, province de
Mondulkiri: 16 morts et 21 gravement malades.
- . Les 15 et 16 Mars 1980
tirs d'obus de gaz et épandages aériens de produits chimiques
contre la zone de Mont Mélay, district de Sisophon, province
de Battambang: 7 morts et 27 gravement malades.

III- ARRESTATION, TORTURE ET MASSACRE

- . Depuis le mois d'Octobre 1979, à Aur Chbar, province de Mondulhiri, l'armée vietnamienne a installé un camp de concentration attenant à sa position dans la région. Plus de 200 hommes, femmes et enfants y sont parqués sans nourriture ni hygiène et soumis à des tortures. Des morts sont évacués régulièrement.
- . Le 24 Décembre 1979, dans la commune de Kandal, district de Thmar Puok, province de Battambang 60 habitants sont mobilisés de force avec leurs charrettes à boeufs soi-disant pour évacuer les cadavres des soldats vietnamiens à Krala, une localité voisine. Mais à la sortie du village, le convoi est intercepté par les soldats vietnamiens qui mitraillaient de sang froid sur les conducteurs et s'emparaient des charrettes et des attelages.
- . Sous les prétextes d'opposition à la "Fédération Indochinoise" et d'activités anti-vietnamiennes, l'armée d'occupation arrête, torture et massacre:
 - le 14 Janvier 1980.
5 habitants dans le district de Chantréa et 3 autres dans le district de Prek Koki, province de Svay Rieng;
 - le 4 Janvier 1980
un groupe de 15 habitants en train de déterrer des tubercules sauvages dans un bois avoisinant et 13 autres dans la localité de Samlaut, province de Battambang;
 - le 12 Janvier 1980
3 pêcheurs sur la rivière de Siemréap, province de Siemréap;
 - le 16 Janvier 1980
5 membres du "comité administratif", 5 soldats et 8 gardes d'auto-défense enrôlés de force;
 - du début de la saison sèche à la fin de Janvier 1980 plus de 30 000 personnes dans les provinces de Preah Vihear et Stung Trèng, au cours des opérations de barrage organisées par l'armée d'occupation contre le mouvement d'exode de réfugiés vers la Thaïlande;
 - le 20 Janvier 1980
une centaine d'anciens fonctionnaires et enseignants dans le district de Bâribaur, province de Kompong Chhnang;
 - au début de Janvier 1980
8 habitants de la localité de Toum, district de Maung Russey, province de Battambang;

- le 21 Janvier 1980
12 personnes comprenant des enfants et des vieillards attachés les uns aux autres et noyés dans la rivière de Russey Chrum, province de Pursat;
- le 30 Janvier 1980
plusieurs habitants dont un brûlé vif dans la localité de Talay, province de Mondulkiri;
- le 1er Février 1980
16 habitants noyés dans la localité de Aur Reaing, province de Mondulkiri;
- le 2 Février 1980
15 personnes dont 5 enfants dans la localité de Srê Sangkum, province de Mondulkiri;
- le 29 Janvier 1980
5 habitants guillotines et leurs têtes exposées dans le village de Choam Khsan, province de Preah Vihear et un habitant les yeux arrachés dans le district de Païlin, province de Battambang;
- le 30 Janvier 1980
plusieurs personnes enchaînées les unes aux autres, au moyen d'une corde passée à travers la paume des mains percées, dans le district de Maung, province de Battambang;
- le 31 Janvier 1980
65 habitants dont 8 brûlés vifs dans le district de Sithor Kandal et 12 habitants dont 8 noyés dans la localité de Lové, province de Kandal;
- à la fin de Janvier 1980
18 personnes comprenant également 5 ressortissants Laos et 5 ressortissants Chinois, dans la localité de Koh Sralay, district de Stung Trang, province de Kompong Cham;
- le 2 Février 1980
8 habitants dont 6 fonctionnaires et soldats récemment enrôlés de force, dans la localité de Siempang, région du Nord-Est;
- le 11 février 1980
16 habitants et 4 jeunes filles sauvagement violées, au cours d'un raid dans le district de Baray, province de Kompong Thom;
- le 10 Février 1980
6 habitants en train de faire de la cueillette dans la localité de Taprok, province de Kompong Thom;
- à la fin de Février
plusieurs personnes comprenant des femmes et des enfants à Thalabarivat, province de Stung Trèng;

- le 27 Février 1980
10 familles dont les maisons incendiées dans le district de Anlong Véng, province de Oddar Meanchey;
- à la fin de Février
10 habitants brûlés vifs dans le district de Bakan, province de Pursat;
- . Le 13 Décembre 1979 dans la commune de Prey Khmau, district de Chhouk, province de Kampot, les soldats vietnamiens obligeaient un enfant de la famille CHAK SAM à grimper à un cocotier pour leur cueillir les noix. Aussitôt servis, ils s'amusaient à tirer sur l'enfant et le tuaient.
- . Le 9 janvier 1980 dans le district de Peam Chikang, province de Kompong Cham, les soldats vietnamiens se sont emparés de la récolte de riz et d'autres cultures et mitraillaient sur la population qui s'y opposaient, faisant 10 morts dont une femme enceinte et ses deux enfants et plusieurs blessés.
- . Le 12 Janvier 1980, dans le district de Sisophon, province de Battambang, 15 habitants sont mobilisés de force avec leurs charrettes à boeufs pour le transport de munitions aux troupes vietnamiennes du front de Makhoeun. Surchargés, plusieurs attelages sont tombés incapables d'avancer, après quelques Km. Ils sont alors impitoyablement mitraillés. Ceux qui arrivaient à destination subissaient le même sort.
- . Le 12 Février 1980 dans la commune de Pramé, de la région du Nord-Est, l'armée vietnamienne mitraillait sur un groupe d'habitants travaillant dans le village, sous l'accusation d'activités anti-vietnamiennes, faisant 7 morts et plusieurs blessés; les maisons sont incendiées; plusieurs enfants et vieillards sont jetés dans le feu;
- . Le 25 Février 1980 , entre les localités de Samnang Tau et Say Saman, dans le district de Mongkolborei, province de Battambang, 27 habitants comprenant des femmes et des enfants sont massacrés sur leur chemin de retour après avoir reçu des secours humanitaires à la frontière; les 10 charrettes chargées de secours sont prises par l'armée vietnamienne./
